

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 121/122 (1943)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

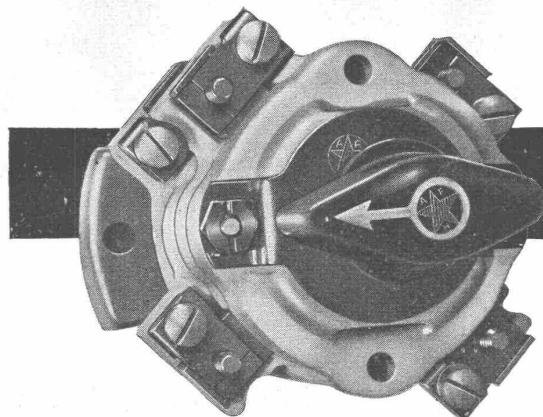
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## FELLER PAKETSCHALTER

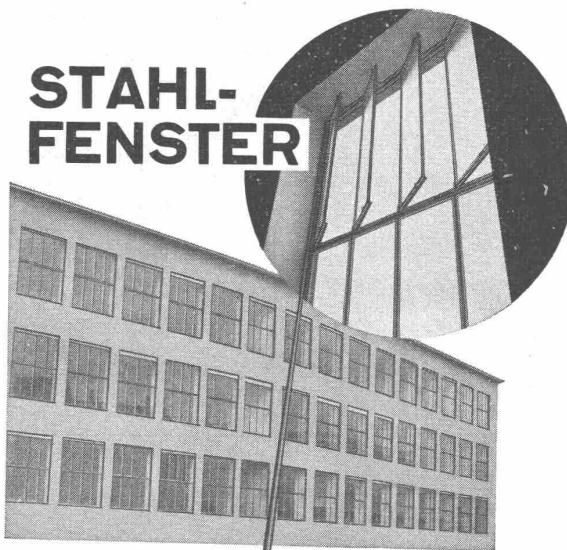
von unerreichter Haltbarkeit, mit hoher Schaltleistung;  
für Einbau und Aufbau. ~ 15 A 380 V ~ 10 A 500 V

**Adolf Feller A.-G. Horgen**



Fabrik elektr. Apparate Tel. 924551

## STAHL-FENSTER



Fenster für Fabrik- und Wohnungsbau  
Einfach- und Doppelverglasung  
Horizontal- u. Vertikal-Schiebefenster

**GEBR. TUCHSCHMID**  
FRAUENFELD + ZÜRICH

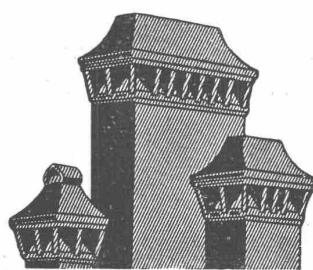
## OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION IMER, DÉRIAZ & CIE CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE MAISON FONDÉE EN 1877 GENÈVE

Die Inhaber folgender schweizerischer Patente wünschen zwecks Ausübung dieser Patente mit schweizerischen Gewerbsleuten in Verbindung zu treten.

- 207.083 Classificatore del tipo verticale.
- 210.094 Dispositivo di distanziamento per separatori di classificatori di tipo verticale.
- 213.971 Procédé pour diminuer ou empêcher l'adhérence entre elles de pellicules en matière plastique.
- 140.659 Dispositif servant à friser les fils de matière cellulosique à la sortie des machines de filature.
- 205.602 Installation de soudage par résistance.
- 216.415 Procédé de fabrication de l'adiponitrile.
- 210.312 Rechen, insbesondere Schutzrechen für Turbinenanlagen und Verfahren zu dessen Herstellung.
- 217.861 Palo metallico per sostegno ed ormeggio ed ormeggio di condutture elettriche.
- 171.095 Verfahren zur Herstellung von Körpern aus härtbaren Kunstmassen.

Auskunft erteilen die Herren **IMER, DÉRIAZ & CIE.**, ingénieurs-conseils, 14, Rue du Mont-Blanc, **GENF**.

## „Spezial“-Rauch-Absauger



das bestbewährte System seit 20 Jahren  
mit der neuen patentierten Tunnel-Abdeckung

..... sorgt für guten Zug und rationelle Verbrennung.  
Guter Kaminzug spart Holz und Kohlen!



**Spezialbeton A.-G.**

**Staad (St. Gallen)**

TELEPHON 41934

**SIEMENS**  
MESSTECHNIK

## Elektronenstrahl-Oszillographen



für

### Betrieb und Forschung

In den handlichen, leicht bedienbaren Ein- oder Mehrstrahlgeräten sind alle zur Messung notwendigen Teile eingebaut.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE AG.  
ABT. SIEMENS & HALSKE

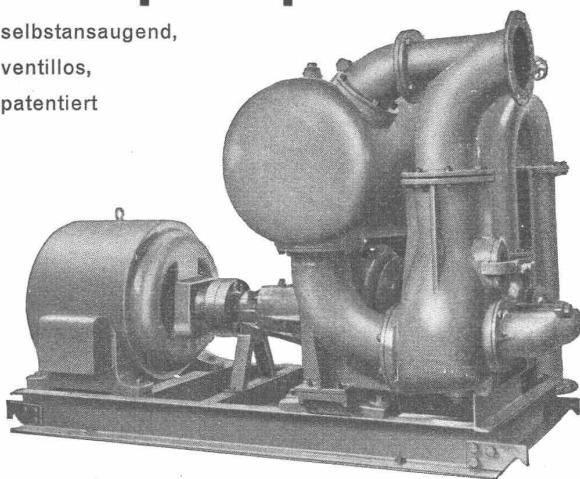
ZÜRICH  
LÖWENSTRASSE 35  
TEL. 5 36 00

LAUSANNE  
PLACE DE LA GARE, 12  
TEL. 3 22 32

Ms 6. 3/02

## Baupumpen

selbstansaugend,  
ventillos,  
patentiert



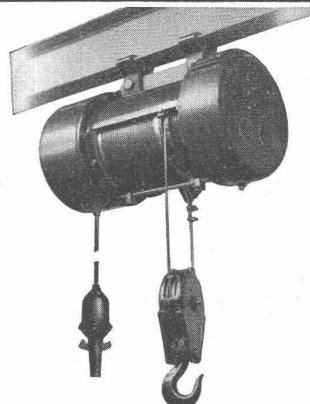
Saughöhen bis 9 m, Leistungen 1–500 Liter/Sek. Kein Bodenventil · Keine Klappe im Saugstutzen · Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe · Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Flächen, daher unempfindlich gegen Sand, Schlamm und Kies.

Ein Klient schreibt uns aus freiem Ermessen: „Die gelieferte Bau-pumpe NCP 200 hat den Wasserauftrieb in der linksseitigen Pfeilergrube tatsächlich zu bewältigen vermocht und hat uns hierdurch gute Dienste geleistet. Der störungsfreie und sozusagen bedienungsfreie Betrieb ist einfach unübertreffbar. Die sichere Vermeidung des Ansteigens des Wassers während der Aushub- und insbesondere Betonierungsarbeiten wird mit keinem andern System erreicht.“

**Maschinenfabrik a. Sihl A. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon 33514



Beachten Sie  
die neuesten

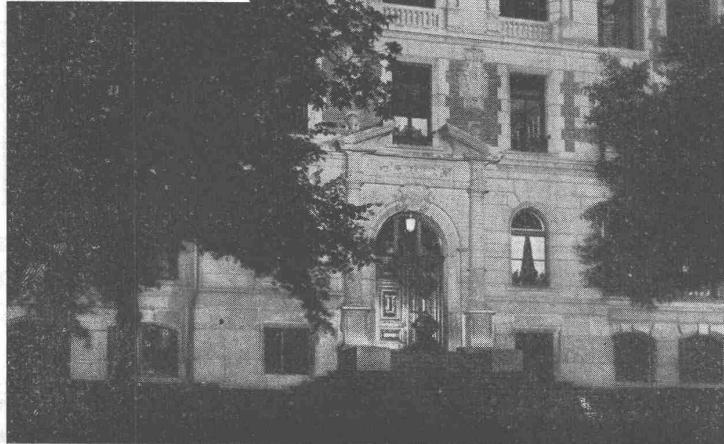
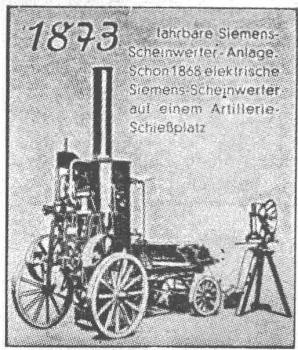
## Elektro-Flaschenzüge **UTO**

nach den letzten praktischen Erfahrungen im Hebezeugbau konstruiert.

**UTO**

Aufzug- und Kranfabrik A.-G.  
Zürich-Altstetten

Telephon 5 58 10



  
**SIEMENS**

## BELEUCHTUNGSTECHNIK

### BERATUNG

in allen licht- und beleuchtungs-technischen Fragen

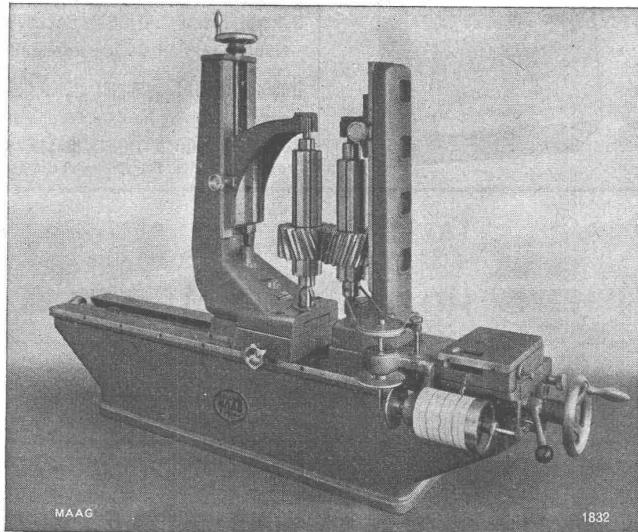
für

INDUSTRIE - GEWERBE - HANDEL  
SCHULEN - SPORTPLÄTZE  
VERKEHR

Fassaden-Anleuchtung  
mittels Scheinwerfer und Flutlichtstrahlern

SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE A.-G., ZÜRICH-LAUSANNE  
ABTEILUNG SIEMENS-SCHUCKERT

# MAAG ZAHNRÄDER



Achsdistanz- und Rundlaufprüfgerät, Type DAS-2  
mit Schreibvorrichtung.

### Einwandfreie Präzisionszahnräder

erhält man nur auf genauest arbeiten-den Verzahnungsmaschinen und mittels noch genauerem Mess- und Prüfappa-raten, denn letztere kontrollieren nicht nur die Genauigkeit der erzeugten Zahnräder, sondern auch laufend die Ge-nauigkeit der Maschinen selbst.

### Maag - Zahnrad - Mess - und Prüf - Apparate

erlauben Ablesungen von 1/1000 mm Genauigkeit und ermöglichen eine voll-ständige Prüfung von Evolventenverzah-nungen. Sie sind bei Weltfirmen aller Länder im Betrieb.

**MAAG-ZAHNRÄDER AKTIENGESELLSCHAFT, ZÜRICH**

**Die Zukunft unserer Ausfuhr.** Wenn zur Zeit unsere grösste Sorge darin liegt, die unumgängliche Einfuhr sicherzustellen, so wird sogleich nach dem Krieg die Ausfuhr in den Vordergrund unserer Beschäftigungen treten. Es genügt nicht, dass man Waren guter Qualität herstellt, um ins Ausland zu verkaufen. Man muss ausserdem noch über eine tadellose Handelsorganisation verfügen. Es sei in dieser Hinsicht auf den günstigen Einfluss, den die seit Kriegsausbruch durch unsere Behörden geführte Finanzpolitik auwirken wird, verwiesen. Durch die Festigung unserer Währung wird für die Zukunft der Abschluss

von Handelsverträgen zwischen unseren Unternehmen und ausländischen Firmen erleichtert. Ebenso ist es auf begrenztem Gebiet gut, unser System der Handelsvertretungen im Ausland zu verbessern. Ueber die Beziehungen zwischen unseren öffentlichen Finanzen und unserer Wirtschaft, sowie über die Frage unserer Handelsvertretungen in Frankreich findet man in der Mainummer 1943 der «Revue Economique Franco-Suisse» interessante Angaben. In dieser sind auch einige juristische Fragen bezüglich der französischen Wirtschaft, insbesondere die der Organisation der Aktiengesellschaften, behandelt.

**ZU VERKAUFEN:**  
**3 Drehscheiben**  
**für Lastwagen**

bis max. 15 Tonnen Gesamtlast, 7 m Durchmesser, 0,4 m Grubentiefe mit Holzbelag. — Schriftliche Anfragen unter Chiffre F. 35469 Lz. an Publicitas Luzern.

**ARCHITEKT**

30 Jahre alt, in Zürich, z. Zt. in ungekündiger Stellung, sucht Verbindung mit einem Kollegen zu gemeinsamer Teilnahme an Wettbewerben und event. späterer Verassozierung. — Offerten unter Chiffre Z. K. 8122 an Mosse-Annونcen A.-G., Zürich.

Reklame in der „Schweiz. Bau-Zeitung“ erzeugt

**Goodwill**

d. h. sie schafft eine vertrauliche Einstellung der Bau- und Maschinenfachleute zu Ihrer Firma und ist darum viel mehr wert als sie kostet. Verlangen Sie Offerten durch die Anzeigenverwaltung

**MOSSE-ANNONCEN A.-G.**  
**ZURICH 1** Limmatquai 94

**BAU-MESSE**  
**BERN**  
**Gurtengasse 3**

Haben Sie schon einmal unsere permanente Baufachausstellung besucht?

**OMS -Kläranlagen A.-G., Zürich 2** Albisstrasse 26  
Telephon 5 46 47

**Zentralkläranlagen** **Hausklärgruben**

das Frischwasser-Klärverfahren mit automatischer Schwimmstoffabscheidung

**Bulldog-Holzverbinder**

tausendfach bewährt!

Muster und Angebote durch die Generalvertretung:

**J. G. KIENER & WITTLIN AG**

Schauplatzgasse 23

BERN

Telephon 29.122

**ALPHONS FUETSCH ZÜRICH 11**

Ingenieurbureau für Zentralheizungen und Sanitäre Anlagen

Chaletweg 7  
Telephon 6 81 37

Projektierung und Montageleitung von Zentralheizungen aller Systeme und Sanitären Anlagen, Untersuchungen und Expertisen

Langjährige Erfahrung, speditive Bearbeitung aller Projekte, billigste Berechnung

**Rohes Beton-Einlagegewebe**  
ca. 30 mm, Draht 1,8 mm, sowie andere Dimensionen und Drahtstärken. Rollen 1 m breit, 50 m lang. Vorzügliche Anwendung von Zementkonstruktionen. Einsparung von Rundisen. Weitere Bauspezialitäten: Drahtziegelgewebe, Streckrabitz, Drahtgeflechte, Dülo.

**SCHWEIZ.**  
**DRAHTZIEGELFABRIK A.-G.**  
**LOTZWIL (Bern)** Tel. 6 01 73

**Zermatt**

Hotels:

**SCHWEIZERHOF NATIONAL BELLEVUE**

Neue Direktion W. Zimmermann

Unsere Devise: „Immer gleich gut“

Pauschalarrangements p. Woche ab:

**SCHWEIZERHOF NATIONAL BELLEVUE**  
Fr. 117.— Fr. 106.— Fr. 98.—

Die QUALITÄTSMARKE für schalldichte Telefonkabinen, Türen, Fenster und Wände

ANTIPHON AG ZÜRICH  
Limmatquai 3 Tel. 2 15 00



**W. GLASER**  
DIPL. ING.  
HOCH & TIEFBAU  
**SCHLIEREN, ZÜRICH**



**WALTER J. HELLER & Co.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

BERN — SCHLOSSTRASSE 119 — TEL. 2 20 36

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 — Telefon: 35426 — Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibeguthr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 403 **Chemiker**. Nordwestschweiz. S. 3. Juli.  
 447 **Maschinen-Techniker**, mit Praxis im Vorrichtungsbau. Baldigst. Ostschweiz.  
 449 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Praxis im Apparatebau, für chem. Industrie. Ostschweiz.  
 451 **Chemiker** (Absolvent E.T.H.), für Labor u. Betriebstätigkeit (Untersuchungen u. Kontrolle der Rohmaterialien, Brennstoffe u. Fertigprodukte). Bald. Berner-Jura.  
 453 **Elektro-Techniker** (Absolvent schweiz. Technikum), für Konstruktion u. Herstellung von Installationsmaterial. Sofort. Zentralschweiz.  
 455 **Elektro-Ingenieur od. Elektro-Techniker**, mit Praxis im Transformatorenbau. Ostschweiz.  
 457 **Dipl. Elektro-Techniker**, mit Praxis, für elektr. Abteilung eines Ventilations-Bureaux. Militär. Arbeiten bei ziviler Anstellung.  
 461 **Betriebs-Kalkulator**, mit Praxis. Baldigst. Zürich.  
 463 **Elektro-Techniker**, mit Erfahrung in elektr. Steuerungen. Fabrik elektr. Apparate. Zentralschweiz.  
 465 **Maschinen-Ingenieur od. -Techniker**, für Studien im Maschinenbau, Kenntnissen im Bau landwirtschaftl. Maschinen. Westschweiz.  
 467 **Maschinen-Techniker**, für Konstruktionsbüro. Baldigst. Zentralschweiz.
- BAU-ABTEILUNG**
- 212 **Vermessungs-Techniker**, für Grundbuch u. Nachführung von Vermessungen. Kt. Zürich.  
 404 **Vermessungs-Techniker**. Zentralschweiz. S. 10. April.  
 478 **Tiefbau-Techniker**. Westschweiz. S. 13. April.

- 736 **Hochbau-Techniker**. Kt. Solothurn. S. 12. Juni.  
 804 **Dipl. Bau-Ingenieur od. Vermessungs-Techniker**. Innerschweiz. S. 19. Juni.  
 862 **Tiefbau-Techniker**. Sofort. Innerschweiz. S. 26. Juni.  
 886 **Hochbau-Techniker**. Zivile Anstellung bei militär. Instanz. S. 3. Juli.  
 918 **Vermessungs-Techniker**, für Bureau. Nähe Zürich. S. 10. Juli.  
 922 **Dipl. Bau-Ingenieur od. Dipl. Tiefbau-Techniker**. Ostschweiz. S. 10. Juli.  
 924 **Techniker**. Sofort. Südostschweiz. S. 10. Juli.  
 998 **Vermessungs-Techniker**, mit Praxis in Meliorationen, für Bureau. Sofort. Zentralschweiz.  
 1000 **Hochbau-Techniker**. Sofort. Innerschweiz.  
 1006 **Hochbau-Techniker**. Sofort. Ostschweiz.  
 1008 **Kultur-Ingenieur od. Grundbuch-Geometer**, mit Praxis, sowie **Vermessungs-od. Tiefbau-Techniker**, mit Erfahrungen im allgem. Tiefbau u. Meliorationen. Zentralschweiz.  
 1010 **Tiefbau-Techniker**, für Projektierung von Strassen, Kanalisationen u. Wasser-Versorgungen. Südschweiz.  
 1014 **Hochbau-Techniker**, für grössere Ueberbauung. Ostschweiz.  
 1016 **Hochbau-Techniker**. Sofort. Ostschweiz.  
 1018 **Tiefbau-Techniker**, für Terrainaufnahmen u. Strassenprojekte. Kant. Bauverwaltung. Ostschweiz.  
 1020 **Architecte ou technicien** en bâtiment avec pratique pour plans, devis et détails d'exécution. Langue maternelle le français. Entrée immédiate ou le 1er août. Suisse romande.  
 1024 **Bau-Techniker**, mit Praxis, als Bauführer für Strassenbau, Meliorationen, Hochbau, etc. Sofort. Zivile Anstellung bei militärischer Instanz.  
 1026 **Bau-Ingenieur**, mit Praxis, für Bureau u. Bauplatz. Sofort. Zentralschweiz.  
 1030 **Hochbau-Techniker**, für Innen- u. Aussen Dienst. Techniker mit Vorkenntnissen im Kaminbau od. Wärmetechnik bevorzugt. Innerschweiz.  
 1032 **Dipl. Architekt od. Dipl. Hochbau-Techniker**, für Bureau- u. Bauplatz. Zürich.  
 1034 **Dipl. Bau-Ingenieur** (E. T. H.), mit Praxis im allgem. Tief- u. Eisenbetonbau. Ostschweiz.  
 1036 **Tiefbau-Techniker**, für Bureau- u. Bauplatz. Praxis im Stollenbau. Sofort. Zivile Anstellung bei militärischer Instanz.  
 1038 **Hochbau-Techniker**. Sofort. Zürich.  
 1040 **Architekt od. Hochbau-Techniker**. Sofort. Zentralschweiz.

**Stellen-Ausschreibung**

An der **Gewerbeschule der Stadt Bern** ist auf Beginn des Wintersemesters 1943/44 (24. Oktober 1943) die Stelle eines

**Hauptlehrers  
für Metallberufe**

provisorisch zu besetzen; die definitive Errichtung der Stelle ist für das Frühjahr 1944 in Aussicht genommen.

**Erfordernisse**: Schweizerbürger, mit guter Allgemeinbildung und abgeschlossenem Fachstudium als Ingenieur oder Techniker. Mehrjährige vielseitige Werkstattpraxis in gewerblichen oder industriellen Betrieben. Erfahrungen im Konstruieren, verbunden mit gründlichen Kenntnissen der VSM-Normen. Befähigung zum Unterricht in Berufskunde, Fachzeichnen und Rechnen für Lehrlinge und Gehilfen der mechanisch-technischen Berufsgruppen.

**Besoldung**: Fr. 7260.— bis Fr. 9960.— plus Teuerungszulagen. Allfällige Abänderungen des Besoldungsregulativs bleiben vorbehalten.

Der Gewählte ist verpflichtet, für die ganze Dauer seiner Anstellung in der Gemeinde Bern zu wohnen.

Rechte und Pflichten nach Gesetz und geltenden Vorschriften.

Ausführliche schriftliche Bewerbungen mit beglaubigten Zeugnisabschriften sind **bis zum 15. August 1943** der **Direktion der Gewerbeschule der Stadt Bern, Lorrainestrasse 1**, einzureichen.

**Persönliche Vorstellung vorerst nicht erwünscht.**

Bern, den 8. Juli 1943.

**Der Städtische Schuldirektor:**

Dr. E. BÄRTSCHI.

**ZU VERKAUFEN**

vier ganz alte

**Engadinerzimmer  
in Arventäfer**

Grösse ca.  $4\frac{1}{2} \times 5$  und  $3 \times 4$  m.

Sich wenden an **E. SPIESS, Neues Posthotel, ST. MORITZ.**

**IDEEN-WETTBEWERB**

Die **politische Gemeinde Rüschlikon** eröffnet unter den in der Stadt Zürich und in den Bezirken Meilen und Horgen verbürgten oder seit mindestens 1. Januar 1942 niedergelassenen freierwerbenden Fachleuten schweizerischer Nationalität einen

**Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für die Gestaltung ihres Gemeindegebiets.**

Unselbstständig Erwerbende, beschäftigungslose Fachleute sind ebenfalls zugelassen.

Städtische und kantonale Beamte sind nicht teilnahmeberechtigt. Preise und Ankäufe 7000 Fr., Entschädigungen weitere 7000 Fr. Die Unterlagen können gegen Einzahlung von 30 Fr. (Postcheck-Konto VIII 5443) von der Gemeindekanzlei Rüschlikon bezogen werden.

Anfragen bis 15. August 1943.

**Eingabetermin: 1. Dezember 1943.**

**Rüschlikon**, den 12. Juli 1943.

**DER GEMEINDERAT.****Luftschutzkeller**

Zimmer- und Schreinerearbeiten werden prompt und billig ausgeführt von

Mechanische Zimmerei u. Schreinerei  
Bitte Offerte vorlangen

Telephon 53827

**P. MERZ, ZÜRICH 9**

**Stellen-Ausschreibung**

Infolge Beförderung des bisherigen Inhabers ist die Stelle des

**Adjunkten der  
städtischen Bauverwaltung**

neu zu besetzen. **Architekten** oder **Hochbautechniker** mit abgeschlossener technischer Bildung wollen ihre Offerten **bis zum 15. August 1943** an das **Stadtammannt Aarau** einreichen.

Besoldung Fr. 5500.— bis Fr. 7500.— plus Teuerungszulage, die für 1943 Fr. 840.— beträgt. Der Gemeinderat ist jedoch berechtigt, zur Gewinnung besonders ausgewiesener Kräfte eine höhere Anfangsbesoldung festzusetzen und auswärts zurückgelegte Dienstjahre angemessen zu berücksichtigen.

Der Beitritt zur städtischen Pensionskasse ist obligatorisch.

**Aarau**, den 17. Juli 1943.

**Der Gemeinderat.**

**V  
ROLL  
N**

Gesenkschmiede- und  
Pressartikel aller Art,  
roh und bearbeitet

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.  
Werke in Gerlafingen (Hauptsitz), Klus, Choindez, Rondez, Olten, Bern

161

hochsäurefest  
frostsicher  
glatte Oberfläche  
höchster Widerstand  
gegen Abschiff  
hohe Druckfestigkeit

# STEINZEUG

das beste Kanalisationsmaterial

Schweizer. Steinzeug - Röhren -  
Fabrik A.-G. Schaffhausen  
Steinzeugfabrik Embrach A.-G.  
Embrach

**Ein halbes Jahrhundert Erfahrung**

4-42

Druck JEAN FREY A.-G., ZÜRICH. — Imprimé S.A. JEAN FREY, ZURICH.